



**DIREZIONE RELAZIONI INTERNAZIONALI  
U.O. COOPERAZIONE INTERNAZIONALE**

**Legge n. 482/1999 "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche"  
Finanziamento ANNO 2023**

**SCHEDA PROGETTO A2**

*Ente richiedente*

**COMUNE di COLLE SANTA LUCIA (BI)**

*Tipologia Ente richiedente*

Ente locale

Camera di Commercio

Azienda sanitaria

*Titolo progetto*

**I Ladini: la minoranza linguistica storica delle Dolomiti**

*Provv.to delimitazione  
territoriale*

*Minoranza linguistica*

*Importo Contributo richiesto*

<b>LADINO</b>	D.G.P. di Belluno n. 30/244 del 27/10/2001	<b>113.584,00 euro</b>
---------------	---	------------------------

**ARTICOLAZIONE AMBITI DI INTERVENTO PREVISTI**

Tipologia iniziativa		Costo progetto Euro	Cofinanz.to Euro	Finanziamento richiesto Euro	Ente singolo	Aggr. di Comuni
A: Sportello Linguistico	<input checked="" type="checkbox"/>	79.920,00	4.500,00	75.420,00		X
B: Formazione linguistica	<input type="checkbox"/>					
C: Toponomastica	<input checked="" type="checkbox"/>	4.650,00	0,00	4.650,00		X
D: Attività culturale di promozione linguistica	<input checked="" type="checkbox"/>	33.514,00	0,00	33.514,00		X
<b>Totali</b>		118.084,00	4.500,00	<b>113.584,00</b>		

**Verifica requisiti formali del progetto**

<b>Domanda (termini e modalità invio)</b>			
Presentata nei termini (entro 07/07/2023):			SI
Modalità d'invio:	Alla Regione del Veneto	<input checked="" type="checkbox"/> PEC (del 04/07/2023, ns. prot. n. 359590) <input type="checkbox"/> RACC. A.R. <input type="checkbox"/> altro: ...	SI



cb94b324



N. FOGLI	Domanda	n. 16	
	Relazione	n. 0	
	Allegati	n. 2 <i>(pervenuto con integrazione)</i>	
		17 <i>(pervenuti con integrazione)</i>	
	Registrazione protocollo	n. 6 <i>(incluse le integrazioni)</i>	
<b>Totale</b>		<b>n. 41</b>	
Invio contestuale	Al Dip. Affari regionali della PCM	<input checked="" type="checkbox"/> Posta elettronica (minlidar@palazzochigi.it)	SI

Documentazione presentata			
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Dichiarazione sostitutiva di certificazione</b>	Sottoscritta	SI <i>(pervenuto con integrazione)</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Istanza in forma AGGREGATA (modulo A) costituita da:</b>		SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Autocertificazione degli Enti per individuazione Ente capofila, presentazione e realizzazione del progetto in forma aggregata</i>	Sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Istanza dell'Ente capofila in forma di autocertificazione</i>	Sottoscritta	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Schede tecniche (n. 3)</i>	Compilate	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Relazione illustrativa progetto</i>	<input type="checkbox"/> Documento aggiuntivo	/
		<input checked="" type="checkbox"/> Inclusa in Domanda	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Provvedimento approvazione progetto</i>	Allegato	SI <i>(pervenuti con integrazione)</i>
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Documento identità del dichiarante (Ente capofila)</i>	Allegato	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Comuni aggregati:</i>	<b>n. 3</b>	
	1) Colle Santa Lucia - Capofila; 2) Cortina d'Ampezzo; 3) Livinallongo del Col di Lana.		

Verifica requisiti generali del progetto		
Il progetto è riferito ad una minoranza storica ammessa alla tutela per la quale è stata deliberata la delimitazione territoriale secondo le modalità contemplate dalla normativa	SI	/
I soggetti aderenti al progetto non hanno presentato altri progetti per la stessa tipologia di intervento da soli o in diverse aggregazioni	SI	/
Il soggetto istante e tutti i soggetti dell'aggregazione sono legittimati alla presentazione del progetto in quanto rientrano tra quelli indicati dai commi 2, 3, 5 dell'articolo 8 del d.P.R. n. 345 del 2001 e successive modifiche	SI	/
Il progetto non è stato finanziato con altre fonti di finanziamento (comunitarie, regionali, sponsor, ecc)	SI	/
Le unioni di comuni e tutti i soggetti dell'aggregazione si impegnano a garantire la disponibilità di cassa necessaria per assicurare la conclusione del progetto (punto 5.1 dell'Avviso pubblico per il finanziamento dei progetti finalizzati alla valorizzazione delle lingue e delle culture tutelate dalla legge 482/1999, annualità 2022)	SI	/
Progetto riferito all'utilizzo fondi di competenza esercizio finanziario Anno 2023	SI	/
Il soggetto istante e tutti i soggetti dell'aggregazione non hanno ottenuto finanziamenti a valere sui fondi articoli 9 e 15 della L. n. 482 del 1999, negli esercizi precedenti a partire dall'annualità 2018	/	NO



cb94b324



Il soggetto capofila e tutti i soggetti dell'aggregazione, anche ai fini dell'accertamento dell'assenza delle condizioni di cui all'art. 6, comma 2, del D.P.C.M. 30.05.2023, che determinano "l'esclusione dal finanziamento degli enti beneficiari che sono totalmente e ingiustificatamente inadempienti nella realizzazione del progetto finanziato, in base agli esiti delle ultime due rendicontazioni concluse, ovvero abbiano omissso l'invio alla regione di appartenenza della rendicontazione di cui all'art. 15, c. 3 della L. n. 482/1999 e dell'art. 8, c. 10 del D.P.R. 2.05.2001, n. 345, entro 60 giorni dalla conclusione delle attività progettuali", dichiara di aver ottenuto finanziamenti a valere sui fondi degli articoli 9 e 15 della L. n. 482/1999 nelle scorse annualità	SI	
Costituisce prosecuzione di progetto già finanziato/proposto anni precedenti	SI	/
È compatibile e coerente con la L.R. n. 30/2021	SI	/

**Note integrative:**

Note integrative del 21/07/2023 (ns. prot. n. 391294) e del 31/07/2023 (ns. prot. n. 408560): chiarimenti progetti ed invio di quanto richiesto. Le note hanno permesso di concludere l'analisi dell'istruttoria.

## Progetti in corso di svolgimento (\*)

Annualità	Ente Capofila	Importo finanziato	Data inizio attività	Data presunta di conclusione delle attività	% di finanz.to accreditata dalla Regione Veneto all'ente prop.	Data presunta di present. rendiconto alla Regione Veneto
2022	Comune di Colle Santa Lucia	€ 109.870,00	02/01/2023	31/12/2023	60%	29/02/2024

## Dati relativi ai progetti conclusi nelle cinque annualità precedenti a quella in svolgimento (\*)

Annualità	Ente Capofila	Importo finanziato	Data conclusione attività	Data e prot. invio alla Regione della rendicontazione	Importo eventuali residui non utilizzati indicati dal proponente	RISCONTRO Importo residui non utilizzati / restituiti a DAR da R.V.
2021	Comune di Colle Santa Lucia	€ 48.060,00	31/12/2022	Prot. n. 1375 del 24/02/2023 + integr. prot. n. 2249/2023	€ 1.476,93	IDEM
2020		€ 42.460,00	31/12/2021	Prot. n. 1064/2022 del 28/02/2022	€ 4.059,00	IDEM
2019		€ 19.379,00	31/12/2020	Prot. n. 1022/2021 del 26/02/2021	//	//
2018		€ 30.600,00	31/12/2019	Prot. n. 1206/2020 del 28/02/2020 + integrazione n. 3853/2020 del 03/07/2020	€ 2.483,99	IDEM
2017 <sup>1</sup>		//	//	//	//	//

<sup>1</sup>Dati forniti dal Beneficiario.



cb94b324



<b>Durata progetto</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> ANNUALE	SI

<b>Tipologia A: SPORTELLO LINGUISTICO</b>			
<b>Qualificazione sportello:</b>		<b>Capo-fila</b>	SI <input checked="" type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>
Intervento di nuova istituzione	<input type="checkbox"/> NO	Durata annuale	<input checked="" type="checkbox"/> SI
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?		Prosecuzione di intervento	<input checked="" type="checkbox"/> SI /
<b>Osservazioni:</b>			
<p>Obiettivi del servizio sono la tutela, la promozione e la valorizzazione della specificità linguistica della comunità coinvolta e la creazione di un ulteriore punto di contatto tra la popolazione e le Amministrazioni. Negli ultimi cinque anni (2018-2022) l'iniziativa è stata finanziata con continuità.</p> <p>Le principali attività, promosse anche attraverso le moderne tecnologie informatiche, saranno:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>sostenere e incentivare la Pubblica Amministrazione nell'uso della lingua minoritaria;</li> <li>promuovere l'uso del ladino scritto e parlato nella pubblica amministrazione, assicurando supporto al personale dipendente dei tre Comuni;</li> <li>fornire un supporto ai cittadini parlanti la lingua minoritaria nei rapporti con la Pubblica Amministrazione;</li> <li>supportare dal punto di vista linguistico tutte le iniziative e attività della Amministrazioni comunali che valorizzino la lingua e la cultura ladina;</li> <li>coordinare nelle tre comunità coinvolte le iniziative linguistiche e culturali inerenti la lingua minoritaria.</li> </ol> <p>È prevista l'organizzazione di <b>3 sportelli</b> itineranti, uno per comune, con sedi in zone centrali, facilmente raggiungibili e riconoscibili (presso o all'interno dei Municipi di Cortina d'Ampezzo e Livinallongo del Col di Lana e presso la sede dell'<i>Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan</i> a Colle Santa Lucia).</p> <p>Le attività dello sportello avranno una durata di 12 mesi. Non sono previsti servizi di traduzione.</p> <p>L'allestimento, la gestione e il coordinamento del servizio saranno demandati all'<i>Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan</i>, organismo costituito dalle tre Amministrazioni nel 2004, con sede a Colle Santa Lucia, nata per la tutela, la valorizzazione e la promozione della lingua, della cultura e dell'identità ladina della comunità.</p> <p>Le ore di apertura, previste anche in modalità <i>smart-working</i>, saranno così organizzate:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- il singolo sportello sarà aperto sei ore al giorno, per un totale di trenta ore a settimana (dal lunedì al venerdì; front-office dalle 8.30 alle 12.30 e back office dalle 14.00 alle 16.00), con un'apertura annuale di 1.332 ore;</li> <li>- tutti gli sportelli avranno un'apertura annuale di 3.996 ore.</li> </ul> <p>Saranno impiegate tre persone, una a sportello. Ciascun sportellista avrà una retribuzione oraria di 20,00 euro, con un costo totale annuo di 26.640,00 euro. I tre operatori, quindi, avranno un costo annuo totale di 79.920,00 euro.</p> <p>Il costo del progetto è di 79.920,00 euro ma, avendo dichiarato un cofinanziamento di 4.500,00 euro (1.000,00 euro da Colle Santa Lucia; 2.000,00 euro da Cortina d'Ampezzo; 1.500,00 euro da Livinallongo Del Col di Lana), il proponente richiede un <b>finanziamento di 75.420,00 euro</b>.</p>			



cb94b324



<b>Tipologia C: TOPONOMASTICA</b>					
Intervento di nuova istituzione	NO	Durata annuale	SI	Prosecuzione di intervento	SI
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?			/	/	/
<b>Osservazioni:</b>					
Si propone la sostituzione di <b>20 tabelle stradali bilingui</b> , poste lungo la viabilità principale e secondaria dei tre comuni, per rimpiazzare quelle rimosse o danneggiate a seguito di eventi di natura umana e/o ambientale.					
Le tabelle, ai sensi delle normative in materia, avranno le seguenti misure e costi, per un totale, come da <b>preventivo</b> acquisito agli atti, di euro <b>4.648,81</b> :					
a) 5 targhe al. 5 targhe al. 25/10 da cm 60x90 + pellicola cl. 1° = euro 405,00;					
b) 3 targhe al. 25/10 da cm 70x200 + pellicola cl. 1° = euro 714,00;					
c) 6 targhe al. 25/10 da cm 30x200 + pellicola cl. 1° = euro 720,00;					
d) 1 targhe al. 25/10 da cm 70x150 + pellicola cl. 1° = euro 212,00;					
e) 3 targhe al. 25/10 da cm 60x60 + pellicola cl. 1° = euro 144,00;					
f) 3 frecce al. 25/10 da cm 30x130 + pellicola cl. 2° = euro 279,00;					
g) 1 targa al piano da cm 30x130 + pellicola cl. 2° = euro 85,00;					
h) 54 staffe acc. zinc. diametro mm 60 antirotazione + bulloni = euro 70,20;					
i) 96 farfalline acc. zinc. diametro 8 = euro 28,28;					
j) 25 sostegni acc. zinc. antirotazione diametro 60 h. cm 330 = euro 912,50;					
k) 6 sostegni acc. zinc. antirotazione diametro 60 h. cm 360 = euro 240,00;					
l) IVA al 22%: 838,31 euro.					
Non prevedendo alcun cofinanziamento, il proponente richiede un <b>finanziamento di euro 4.650,00</b> .					



cb94b324



<b>Tipologia D: ATTIVITÀ CULTURALE DI PROMOZIONE LINGUISTICA</b>		
Intervento di nuova istituzione <input type="checkbox"/> NO	Durata annuale <input type="checkbox"/> SI	Prosecuzione di intervento <input type="checkbox"/> SI
È previsto l'utilizzo delle nuove tecnologie informatiche?		SI /
<b>Osservazioni:</b>		
<p>Con lo scopo di divulgare la lingua minoritaria, che sarà utilizzata nella realizzazione di tutti i progetti, presentati anche nelle annualità precedenti, si prevedono tre attività:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. implementazione Mediateca Ladina:</b> le attività andranno ad arricchire il Centro di documentazione multimediale, con sede presso l'<i>Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan</i> a Colle Santa Lucia, aperto al pubblico tutto l'anno nei giorni feriali (orari: 8.30-12.30 e 14.00-18.00). Saranno organizzate due attività, tenute nel <i>Centro di documentazione</i>, e i cui materiali saranno a disposizione della comunità:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a) realizzazione di file audio in lingua ladina. Il materiale sarà utilizzato per attività di approfondimento sulla lingua e cultura ladina, coinvolgendo gli alunni delle scuole primarie e secondarie del territorio. I file realizzati saranno 52: metà nella variante linguistica Fodom e/o Collese e metà nella variante Ampezzana. I file costituiranno 26 nuove puntate radiofoniche de <i>Ncontonse/Incontriamoci</i>, un programma bimensile interamente in ladino, apprezzato e valido strumento di diffusione della lingua;</li> <li>b) digitalizzazione di alcune registrazioni storiche su audiocassette. Si tratta di dieci interviste inedite, rinvenute in un archivio privato, realizzate in lingua ladina a persone anziane della comunità.</li> </ol> </li> <li><b>2. giornalino periodico in lingua ladina:</b> continuazione della stampa del giornalino quadrimestrale <i>Cesa de Jan</i>. La pubblicazione è gratuita ed interamente in ladino. La spesa indicata include i costi di redazione del giornalino, l'impaginazione grafica, la stampa di 2.500 copie e la spedizione delle stesse ai nuclei familiari e agli oriundi dei tre comuni. Il progetto sarà ospitato nell'<i>Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan</i>.</li> <li><b>3. laboratorio teatrale in lingua ladina:</b> realizzazione di un progetto teatrale rivolto principalmente a bambini e ragazzi in età scolare, anche in sinergia con le scuole, presumibilmente nel periodo scolastico. Non si esclude però la partecipazione, limitata, anche di adulti e anziani. Si stima possano partecipare una quarantina di persone. Per i partecipanti il laboratorio sarà gratuito. Il progetto sarà realizzato nei locali messi a disposizione dalle Amministrazioni comunali. Questo progetto non è stato proposto nel 2022.</li> </ol> <p>È previsto l'impegno di cinque operatori. Le persone la cui assunzione è legata al finanziamento 2023 saranno tre, due per la <i>Mediateca Ladina</i> e una per il giornalino, mentre per i laboratori teatrali si presuppone di incaricare professionisti esterni. La retribuzione oraria degli operatori sarà di 20,00 euro, con un costo totale di 15.920,00 euro. I costi di personale in esubero saranno coperti dall'<i>Istitut Cultural Ladin Cesa de Jan</i>.</p> <p>Saranno organizzate 796 ore di attività e 67 moduli, così ripartiti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- mediateca ladina: 208 ore + 52 moduli;</li> <li>- digitalizzazione del materiale: 250 ore + 10 moduli;</li> <li>- giornalino periodico: 90 ore + 3 moduli;</li> <li>- laboratorio teatrale: 248 ore + 2 moduli.</li> </ul> <p>Per ogni progetto si prevedono i seguenti costi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) mediateca ladina: 6.344,00 euro (diffusione tramite emittenti radio) + 4.160,00 euro (costo del personale) = 10.504,00 euro;</li> <li>b) digitalizzazione del materiale: 6.500,00 euro (costo tecnico gestione e implementazione mediateca) + 5.000,00 euro (costo del personale) = 11.500,00 euro;</li> <li>c) giornalino periodico: 4.750,00 euro (stampa e spedizione) + 1.800,00 euro (costo del personale) = 6.550,00 euro;</li> <li>d) laboratorio teatrale: 4.960,00 euro (costo del personale).</li> </ol> <p>Non prevedendo alcun cofinanziamento, il proponente richiede un <b>finanziamento di euro 33.514,00</b>.</p>		



cb94b324



**OSSERVAZIONI COMPLESSIVE PROGETTO:**

Sulla lingua ladina risultano avere chiesto contributi il Comune di Colle Santa Lucia e la Provincia di Belluno (Scheda A.1). Gli interventi proposti non si sovrappongono in quanto l'area di riferimento del Comune non è compresa nelle attività dell'Amministrazione Provinciale. Gli interventi devono quindi considerarsi complementari.

**Progetto A – SPORTELLINO LINGUISTICO**

L'intervento si dimostra coerente con gli obiettivi previsti dalle disposizioni ministeriali in materia, risultando quindi **AMMISSIBILE**.

Finanziamento richiesto: **75.420,00 euro**.

I fondi a disposizione della lingua ladina in questa linea di intervento, per il 2023, risultano essere di euro 152.444,90 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). La somma dei contributi richiesti in quest'area dalla Provincia di Belluno (Scheda A.1) e dal Comune di Colle Santa Lucia risulta **inferiore** a questo importo, per un totale di 152.160,00 euro.

**Progetto C – TOPONOMASTICA**

L'iniziativa è stata finanziata a questa aggregazione di Comuni nell'annualità 2022, sempre ai sensi della Legge n. 482/1999. Nel chiarimento del 21/07/2023, inviato dal Comune capofila, è stato specificato che la cartellonistica oggetto del contributo di quest'anno riguarda nuovi tabelloni che andranno a sostituire quelli danneggiati principalmente da eventi atmosferici, posti in zone differenti rispetto a quelle dello scorso anno. Si tratta quindi di un'attività che prosegue la progettualità dello scorso anno.

Il Veneto è stato colpito negli ultimi anni da diversi fenomeni metereologici eccezionali. Si ricorda in particolare la *Tempesta Vaia*, i cui danni permangono tutt'ora. Si conferma, quindi, che il progetto proposto risulta essere il proseguo dello scorso anno, in quanto le zone interessate dall'attività sono particolarmente estese. L'intervento si dimostra coerente con gli obiettivi previsti dalle disposizioni ministeriali in materia, risultando quindi **AMMISSIBILE**.

Finanziamento richiesto: **4.650,00 euro**.

I fondi a disposizione della lingua ladina in questa linea di intervento, per il 2023, sono di euro 25.407,49 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). La Provincia di Belluno (Scheda A.1) non ha presentato richiesta di finanziamento in questa area pertanto la somma richiesta da Colle Santa Lucia risulta **inferiore** all'importo a disposizione.

**Progetto D – ATTIVITÀ CULTURALE DI PROMOZIONE LINGUISTICA**

L'intervento si dimostra coerente con gli obiettivi previsti dalle disposizioni ministeriali in materia, risultando quindi **AMMISSIBILE**.

Finanziamento richiesto: **33.514,00 euro**.

I fondi a disposizione della lingua ladina in questa linea di intervento, per il 2023, risultano essere di euro 63.518,71 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). La somma dei contributi richiesti in quest'area dalla Provincia di Belluno (Scheda A.1) e dal Comune di Colle Santa Lucia risulta **inferiore** a questo importo, per un totale di euro 63.514,00 euro.

**NOTE**

Il finanziamento totale richiesto da Colle Santa Lucia è di **113.584,00 euro**.

I fondi a disposizione della lingua ladina, per il 2023, sono di euro 254.074,84 (*Avviso pubblico 2023*, Allegato A, Tabella F). La somma dei contributi richiesti su questa lingua dal Comune di Colle Santa Lucia e dalla Provincia di Belluno (Scheda A.1) risulta **inferiore** a questo importo, per un totale di 225.274,00 euro.



cb94b324

